



# EL SIL

«E dove Sile e Cagnan s'accompagna»  
(Paradiso IX - 49)

**PERIODICO DEL CIRCOLO «AMISSI DE LA POESIA» • TREVISO • FONDA NEL 1971 DA A. ALBANESE SR. E DA A. CASON**  
"Poste Italiane s.p.a. - Spedizioni in Abbonamento Postale D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1, comma 2, DCB TV" **N.11 • Anno XLVII • dicembre 2018**  
Direzione: Via Marmolada, 10 - 31050 Povegliano (TV) - Tel. 0422 872334 - E-mail: bruna.brazzalotto@gmail.com  
C.F. 94011760264 - C/C/P n° 16461311 - C.P. 217 - 31100 TREVISO

## BUON NATALE E FELICE ANNO NUOVO

La festività natalizia mi offre l'occasione per rivolgermi a voi, affezionati lettori e protagonisti di questo mensile, per una riflessione sul cammino affrontato nell'arco dell'anno che stiamo per lasciarci alle spalle. E' per me anzitutto motivo di soddisfazione constatare come i poeti de "El Sil" abbiano partecipato con slancio ed entusiasmo a tutti gli incontri che mensilmente hanno valorizzato, fatto conoscere e scoprire voci e capacità maturate attraverso l'esercizio del verso. Da parte vostra interesse all'ascolto e consapevolezza del proprio talento si sono sempre affiancati e misurati, confermando la peculiarità nel panorama culturale nostrano di un circolo della poesia dotato di una connotazione particolare. Di questo dobbiamo per altro essere grati a Bruna Brazzalotto e Carla Povellato, vere quanto instancabili 'anime' del gruppo.

Altro aspetto che mi piace sottolineare è quello mirato all'attenzione rivolta da voi poeti al quotidiano. Fatti della vita, anche drammatici, con gli scuotimenti e le emozioni che inevitabilmente determinano nell'animo di ognuno, hanno suscitato in molti di voi forme di umana solidarietà, offerte con autentico lirismo. Questo dimostra quanto una sperimentata capacità introspettiva, esternata dal verso, riesca ad elevarsi dalla dimensione meramente individuale, assumendo valenza di memoria e testimonianza sincera di vissuto comune.

Non dubito che queste lusinghiere note legate al tempo trascorso troveranno ulteriore riscontro nel futuro che ci attende. E con tale auspicio vi rivolgo i più sinceri auguri di buon Natale e felice anno nuovo.

Bruno De Donà

## EL RADICIO DEL BON UMOR

Go visto la luna  
zogar scondicuco  
tra le foje più alte  
de un campo de radici,  
e un ragno ricamar 'na tela,  
imbriantada de brosa.  
Go oservà le stele  
strucar de ocio  
al radicio rosso trevisan  
che co' lore l'ha smorosà  
e le ga fate innamorar.  
Me son acorto che 'l sol  
ga incolorio i «spadoni».  
e un magico calor  
ga regalà denti bianchi  
a le coste crocanti,  
e imprestà a le foje carnose  
i lavari de le nostre tose.

Radicio da basi.  
radicio da magnar,  
fior e anguria invernale,  
ventada de primavera,  
te ravivi le mense  
ne la staion più freda.  
Penel appetitoso.  
inventà par gargato e stomego,  
nel to «estremo viaio»  
l'ojo che consa e che sluse  
xe el to ultimo vestito,  
la to ultima brosa:  
e in boca te soridi ancora  
e te canti alegro soto i denti.

Marcello Cocchetto

## 'NA CONFIDENZA DEL SIL

Ma varda ti!  
Xe proprio vero,  
lo dise tuti:  
i me varda,  
i me spia,  
i vol conoszar  
tuto quel che fasso.  
Ma a mi no' me intaressa,  
parchè co' la me calma  
e la me pressa,  
me movo in largo e in streto.  
- Sganassando -  
in compagnia de le onde  
che le se basa,  
me la togo  
e vao via soto i ponti  
e longo le rive:  
co' qualche frenada  
dopo la curva, del Ponte de Fero,  
me meto calmo e tranquio  
a far da specio a le nuvoe bianche  
che le se fa bee,  
zogando co' 'l ventesel de Treviso.

Simon Benetton

## XE' S-CIOPA' EL BUN

Xè s-ciopà 'l bun, creature che fracasso...  
tuti ga schei, se parla de milioni,  
de miliardi, de ladri, de inbrojoni,  
e pora Italia, la me va a patrasso!  
Pì che i ghe n'è e pi i ghe ne vorìa,  
par spendarli cussi, senza misura,  
e i spende e i spande, e no i ga mai paura  
de far debiti novi... Jèsumaria,  
dove 'ndèmo a finir co' sti andamenti? !  
Tuti comanda e te partende e i vol  
star de bando, co' tuti i so aumenti,  
par divertirse e spèndar pi che i pol!  
Le industrie vè a remengo? Cossa inporta...  
El comersio va mal ? Sera botega...  
el patatrac de tuto xe a la porta,  
e tuti ride, e tuti se ne frega!

Ma cossa xe successo, in pochi mesi  
che fin a geri el bun pareva eterno? !  
Questo xe 'l fruto dei soldi mal spesi,  
dei scandali e dei sbali del governo!  
Intendemose: tuta brava zente  
che parla tanto e no sa mai star siti,  
ma che de afari no capisse gnente,  
pedissequi schiaveti dei partiti!

Qua ghe vol zente nova, e omenoni  
che no gapia gran siensa, ma onestà,  
e chi roba, va drento! eh, cospetoni,  
al massimo in t'un ano, xe cambià!

E volemo un'Italia ancora bona,  
che gapia ancora un fià de religion,  
parchè sinò, xe poco che i ragiona,  
Caschèmo in brasso a la rivolussion!

Gino Tomaselli - Cafè Nero

Da "La Luna nel posso" Editrice Trevigiana 1964



Riunione dei Poeti di EL SIL, Sala dei Brittoni,  
Casa dei Carraresi - Treviso

## VECIO SIL

Son fiol de la tera,  
un fiol che sa scoltar quel che te disi,  
e se un momento posso dedicarte  
me perdo cocolà da la to vose,  
come un putel che cerca la so mama.  
Anca se 'i di no' permete un'ora  
par far 'na ciacolada insieme a ti,  
anca se mi te passo via de pressa  
lo so che 'na to giossa xe par mi.

Vecio e caro Sil, no' stomegarte  
de quel che te combina la to zente;  
continua pur a infiorar par la to strada.  
Ne la to corsa basa la çità  
e faghe 'na caressa ai veci muri  
che i te regala fregole de storia.

Portate via un fià de la me vita;  
faghe cornise un poco ai me pensieri;  
lassa che possa dirte a vose ciara:  
son fiol de la to tera!  
Un fiol che sa scoltar quel che te disi.

Alberto Albanese Jr.

## ULTIME ROSE

Come 'na pagina ilustrada  
da 'na pitura alpestre  
e ultime rose,  
ormai fiape,  
ga spanto el so profumo  
torno i stissi de a vecia siesa.  
E burane  
ghe ga snudà i brassi  
intrissii de brosa  
mostrando i spini  
pi lunghi e pi duri.  
Chissà parchè...???  
par che e speta  
na' nova primavera  
come ogni creatura vivente

Giuseppina De Polo Casadei

## APPUNTAMENTI

**MARTI** 18.12.2018 ore 15,00 - 17,00, riunione dei soci,  
familiari e amissi, ne la Sala dei Brittoni - Casa dei  
Carraresi (g.c.), Via Palestro, Treviso.

## LETTURE POETICHE

A la riunione de marti 18.12.2018 ne la Sala dei Brittoni  
Casa dei Carraresi (g.c.), Via Palestro, Treviso.  
1. Orlando Shiappa - Poesia  
2. Comunicassion varie.  
3. Rondò dei poeti presenti.

Il Circolo "Amissi de la Poesia" ringrazia  
**FONDAZIONE CASSAMARCA**

## NOVENBRE

Ormai el tempo  
gà ciapà 'naltra piega;  
'e giornae se scurta  
el ciel xe pi scuro...  
no' ghè pi gnente de sicuro.  
In ciel 'e nuvoe se slarga  
'e diventa parone scontrose,  
dispettose, no' 'e fa passar el sol.  
Ogni tanto soffia un ventesel,  
'e foje seche svoèa, fa muinel  
'e se in gruma, 'e se digruma,  
un far e desfar continuo...  
proprio come a nostra vita!  
Un saltin, 'po un altro saltin,  
el sol se smarisse sempre pi  
e l'inverno vien vanti pianin;  
el cuor se strenze,  
e man se ingiassa,  
se se ritira dentro a casa  
a gustar el caèor del fogo.  
Cussi, al deà de ogni mal,  
se gode l'ambiente che se coèora,  
se pensa, se sogna...  
e se comisia pensar anca a Nadal.

Luigi Alfier

## LUÇI DE 'A CITÀ

Bèisima, xe Treviso iluminada!  
xe 'na poicromia de luçi  
de insegne, slusegànti paeasi  
pini, pineti siori de decorasion.

El Sil spècia soe onde  
un àrcobaen de riflesi  
'na gioia pa' i òci  
fa nastro a fioco, incàrtada.

E, sentilo bisbiliar fèisse:  
"xe 'e feste de Nadal 2018"  
la pase de Gesù Bambin  
ve regaeo a tuti.

Luçi, lustràn le menti  
de augurà bone speranse,  
fàssa scampàr via ombrie  
e, trentasie guere finie;

Treviso, co' 'e so bèesse  
tra luçi e poicromie zente,  
zente fèisse, almànco a 'e feste  
Bone feste, luminosa Treviso.

Eugenia Torresan

## VIGILIA DE NADAL

Questa xe proprio 'na sera da imbrigar  
una de quèe sere da scrivir poesie.

(Intanto meno el fogo  
che xe proprio fredo  
e scalda el cuor  
un goteseo de rosso,  
bèo caldo

co' drento pomi a tochetti,  
ciodèti de garofano, e scorçe de narançe).  
A Treviso, de sabo, xe giorno de marcà.

mi, unquò, son 'ndà par bancarèe,  
so 'ndada cussi, de sbrinsoèon,  
a vèdar se trovavo,

tra cassèe de radicio e çeste de mandarini,  
qualcosseta che podesse consoearme  
de 'sta majnunia

(inverno, un mal de stajon  
come l'infruenta, 'l rafredor).

Çerca che ti çerca,  
go catà in bèa mostra,

sora un mucio de "romani",  
'l ben mio pi caro,

quel che no' va mai via,  
anca se passa i àni e no' te si pi putèo,

anca se te si diventà un vecio,  
anca se no' te 'o vedi da tanto tempo

parché l'è 'ndà in ciel co' i angioeti...  
El jera là, 'l me ben più caro,

co' tuta quanta 'a so bonà, co' 'a so austerità  
e, al stesso tempo, co' tuto quanto 'l so amor.

El me cuor, eora, ga fato un s-cioco  
quando che go visto

'a me pora "mama"...  
drento el cuor de un articioco!

...in mezo a tanto parsemoèo,  
farme i so auguri de Nadàl

e dirme pian piano:  
"Oh! No' desmentegarte, sa, sisoèta

che mi, par ti, son sempre qua".

Anna Orlando

## PROSCENIO DEL 27.11.2018



Carla Povellato e Paolo Pilla

Paolo Pilla, uomo trevisano, scrittore, giornalista, autore affascinato dalle numerose tracce della storia delle nostre radici, attento al mondo in cui vive, ci propone un frizzante percorso storico-culturale. Ed ecco un colto e piacevole excursus tra il mondo degli antichi Veneti, proiettato verso tempi moderni, arricchito da un piacevolissimo intercalare di dialetto trevigiano. Paolo con questo articolo vivo e forte tutela memorie storiche e culturali, salvaguardando nel contempo la grande tradizione e la piacevolissima effervescenza del nostro splendido, armonioso e importante dialetto, su cui affondano "le nostre raise".

Carla Povellato

I Veneti, affascinante civiltà ricca di stimoli Paleoveneti o Venetici, o "Heneti" dai Latini, traduzione del greco "Ένετοί"... Per cogliere l'anima del popolo veneto, un'anima fiera e generosa... propongo alcune rapide, incisive, pennellate... vale la pena di ricordare, e lo facciamo in dialetto veneto, nella sua versione trevisana, che il dialetto veneto ha infinite varianti. I dizionari si rivolgono per lo più all'area padovana. Qua semo a Treviso, co tuto rispetto pai padovani, doparemo el nostro trevisan... val a pena de ricordar, visto che semo un fià desmentegoni, che - l'abaco, el testo de 'aritmetica e algebra pi antico, el xè sta scritto a Treviso nel 1478, 'na copia originaria e xe custodida nea Columbia University; a Treviso se ghe pol trovar e ristampe, -el primo reojo astronomico che conossemo el xe sta fato a Padova, -xe stà i Veneti a inventar a nave coi canoni de fianco (a Galeassa), - a scoprir a 'Merica pararia che fose stà i fradei Zeno, veneti, nel 1390, prima de Coeombo, che el ga poduo 'ndarghe grassie aea "carta da navigar" veneta (ghe xe el testo original, pubblicà dal nevodo Nicolò Zeno el Zovane, che raconta a navigasson dei do marcanti)...

-el canal de Suez xè sta progettà da Gigi Negritelli, veneto da Fiera de Primiero, -el primo stato al mondo che ga ciapà distansa daea schiavitù, de sicuro xe stà a Republica Serenisima; -dal Senato veneto Galileo Galilei gà 'vuo nel 1593 el brevetto par usar a so invenxion: a machina da alzar el liveo de l'acqua, -el famoso "Graticoeato Romano", (strade a griglia de precision), el xe de origine Venetica, -el "Galateo", par a bona creansa, el xe sta scritto a Treviso, sul Montel a l'abazia de San Eustachio, da mosignor Giovanni Della Casa...

I Veneti gà na cultura milenaria, granda, che gà dato al mondo i pi grandi artisti"...

Paolo Pilla

## DIALOGO TRA GOLDONI E LA SÒ STATUA

Su via, Nane, vecio mio!

Go 'l permesso dal bon Dio  
de passar, su la laguna,  
una note al ciar de luna.

Vedistu la galegiante?

- Avissinete 'n'istante -

Ma che bali xeli mai,

chè i par orsi indemoniai?

Solo ti, gondola nera,  
ti xe sempre granda e austerà:

nessun torto ti vol far

a Venezia, dea del mar.

Visitando po' Rialto

in piazzeta lù fa un salto:

"Carlo mio, come va

che ti par si frastornà?"

- "Sosia mio, per le scale

no' se vede pute in sciale:

sol donete xe in braghete

che le fuma sigarete".

Volta indrio, gondola mia,

chè la note xe finia!

Ti, Venezia, ti xe bela,

ma la zente no' xe più quela.

Jone Buoso Gemin

## 'A FONTANÈA DE PIASSÈTA TOMASINI

'E sona 'e campane, e me trovo  
inte 'sta bea piassèta  
co tuti i paeàssi veci, torno...  
pecà par i parchegi,  
ma i se pol cavar;  
pecà par un paeasso refabricà  
coe inferiade, brute,  
ma se 'o pol megiorar:  
mètar al piantarèn 'na locanda tiroése,  
e fra i do pini mètar aiòe...  
'a piassèta che 'a ritorna bea  
co un monumento, co 'na fontanèa.

Gianfranco Amadio

## FILÒ DE LA VIGILIA

Da pi de do'mia àni,  
ne-a note de Nadàe,  
ghe xe 'na Gran Magia  
che circoea pa'e stàe:

'e bestie, là, al caldèto

'e parla fra de lòre,

lo fa, ma sotovoçe,

finché 'a note no'more.

Ognuna, par so'conto,

secondo l'esperienza,

ricorda i "fàtti" e spiega

co' calma e co'passiensa.

El bò tàca par primo,

rivolto ai vedeéti,

a rivivar, comòsso,

i momenti perfèti:

"Pensè, a Gesù Bambin,

e a so' Mama e Papà,

a salvarli dal fredo,

col me fià, mi son sta."

Cussi el conta ed, intanto,

un grosso lagrimòn

ghe còea déntro el naso,

da'a gran consoeasson.

Ai porçéeti d'India,

cuciài nel so'angoéto,

contàr vòl, 'dèssò, 'a sua

el picoeo musséto:

"Insieme a quel del bò

ghe jèra ànca el me fià

ma, oltre a questo, ad altro

mi go partecipà,

che quando 'a Famejéta

a xe scampà in Egitò,

par via de'a catteria

d'Erode col so' Edito,

mi i tre go trasportài

e, a ris-cio ormai finio,

Mi sempre, in Tera Santa

i go portài indrio;

e, ancora, ormai veciòto,

Gesù go trasportà

Quando, a Gerusaèmmè,

in trionfo El xe 'ndà."

Ai pitùssi e a-e ciòche

se rivolge el gaéto:

"Mi go visto ciapàr

El Signor Benedeto;

'o go visto batùo,

'o go visto spuà

e da tuti i so' amiçi

'assà sòeo, sbandonà.

Ma, a San Piero, el rimorso,

coi me chichiricchi,

mi, ghe'o go fàto végnar

ch'el pianzéa che mai pi."

Tortorèe e colombi

'i fa el verso del pianto,

ch'el patir de Gesù,

lo gà visto, el xe tanto:

"Pòro Fiòl, gnànca morto

no'i Lo ga rispetà

e Longino, co'a lancia,

el Lo ga illancià...."

'E vachéte se smissia

e, comòsso e ingropàe,

fa sonar 'e caéne

'ntorno al còeo portàe.

Za 'rivàda xe l'Alba,

filtra, i véri, un ciaréto,

tute 'e bestie ora tàse,

ben quegàe sul so' lèto.

Al "tin-tin" de'e caéne,

sù, ne l'aria giassàda,

ghe risponde 'e campane

co'na gran scampanàda.

Romano Ceccato

Filastrocca Natalizia

## MATTINO D'INVERNO

Stamattina me son alzà

e fora de la finestra go vardà,

ghe jera i campi tuti bianchi,

pareva che avesse nevègà.

Ghe jera i oseeti che volava

in çerca de magnar, poareti

gò pensà, adesso ghe meto

un poche de fregoe de pan

sul davansal, cussi gò fato,

e in poco tempo,

un bel pochi se gà calà.

I me pareva come dei petali

che svolassava tuti intorno.

Mi jero ferma che vardavo,

quasi me pareva che col so'

svolassar i me volesse ringrasiar

par averghe messo da magnar.

Sonia Nobile

Leggi PERIODICO "EL SIL" su  
[www.accademiaeuropadellearti.com](http://www.accademiaeuropadellearti.com)  
clicca "PERIODICO EL SIL"

## MUSA TRIVENETA

### EL RELOGIO

'Na volta, un bel relogio m'ho comprà  
e lo tegnivo drento al scarselin:  
più tardi, inveçe, i me n'ha regalà  
uno da polso, un vero bocconçin.  
Go 'vudo anca 'na sveglia, ben se sà,  
e la tegnivo sora al tavolin:  
po' un bel relogio tuto lavorà,  
da metar in cusina, sul camin.  
Ma un zorno, tanto tempo xe passà,  
'na puta de vint'ani, tuta un fior,  
un relogieto la m'ha regalà.  
El gera piçinin, un vero amor ...  
E da quel zorno, ancora lo go qua ...  
Quel relogieto, ciò, gera el so cuor.

Arturo Bogo - Venezia

### I SOGNI DE I VECI

I sogni de i veci  
i sà de regoso,  
sbiai i colori,  
opur 'nfrusinë.  
I sogni de i veci  
i è curti, de i lampi,  
ma lenti e 'incurvè  
i ariva a i ociai  
e dopo i se sfanta.  
I sogni de i veci  
i è fati par i altri,  
a lori ghe basta  
la grosta, mia tanta.  
E po i veci no i sogna  
se i se aldega... i spera,  
a olte i dise on vorea  
che sà da raspin.  
Dorme el bocia  
che à perso el dentin,  
ma el nono ghe porta  
on soldo e na fola.  
Soto la foreta i veci  
mete denti de restel,  
parchè tanto i le sà  
che nissun vegnarà.

#### I sogni dei vecchi

*I sogni dei vecchi/sanno di fieno di secondo taglio/  
sbiaditi i colori,oppure sporchi di fuliggine./I sogni  
dei vecchi/sono corti, dei lampi,ma lenti e incurvati/  
arrivano agli occhiali/e dopo si dissolvono./I sogni  
dei vecchi/sono fatti per gli altri,/a loro basta/la  
crosta, non tanta./E poi i vecchi non sognano/se si  
azzardano...sperano,/a volte dicono un vorrei/che  
sa da raucedine./Dorme il bambino/che ha perso un  
dentino,/ma il nonno gli porta/un soldo ed una storia./  
Sotto il cuscino i vecchi /mettono denti di rastrello /  
perché tanto lo sanno/che nessuno verrà.*

3° Premio

Nerina Poggese - Cerro Veronese (VR)

### LAGUNA DE CURA

Lenta,  
nel specio ferno  
ghe xe la laguna de Cura,  
ne la sampierota,  
remando andavo.  
In fondo le saline.  
e i ghebi che se svodava,  
col sfregolar de l'acqua  
ne la dosana:  
un feston de rede,  
quatro corbati  
tacai in seraia,  
sora el grolo, cova le cocalette.  
El remo urta duro,  
in trasparenza  
l'acqua fa da lente,  
l'ombra nostra:  
un vecio bastion de piere,  
'na vecia fundamenta  
de chissà quanto tempo fà.  
La laguna del passa,  
ga covertò come un nissiol:  
questo xe restà.  
Xe la storia. qua. sepelia,  
da secoli, da secoli ...

Anzolo Moro

### PARADISO - CANTO XXXIII

Vergine e mare, fiola de to' fiol,  
la più s-ceta fra tute le creature,  
destinà a far da mama al Santo Fiol.  
Te si quella che le umane nature  
te le alsa de tanto che 'l so' Fator  
el sa degnà d'aver le so' fature.  
In pansa Tua s'è impissado l'amor  
co' 'n bel calor che 'l sà d'eterna paçe  
da far slargàr le foje a 'sto bel fior.  
Par noialtri te si sol che da paçe,  
carità, e zò in tera, par i mortài  
te si speranga par chi cerca paçe.  
Siòra, te si tanto granda, e tanto fài,  
che se ùn domanda, ma Ti 'l te scansa,  
la grassia domandà. no' l'avrà mai.  
Te si tanto bona, co' l'usansa  
de jutàr co' sveltessa ci Te prega,  
ma Te previen ci 'l pregàr Te lo slansa.  
In Ti misericordia e g-nente piega  
la To' pietà, la To' magnificensa.  
da somàr la bontà che mai se sbrèga.

Libio Isolani - Verona

Traduzione dal Paradiso di Dante Alighieri

## NADAI DE ANCÒ

Nadài co' l' cel asuro senza nuvole.  
Co' le campane in giostra su 'n fonògrafo.  
Le girlande de plastica drio i véri  
e 'l presepio cubista de cartón.  
Nadài de spese mate e luminarie.  
De neve "sprài" .. de góli fati a stampo.  
Del sóco no' è restà gnanca la gênera.  
Dei pigni no' è restà gnanca l'udór.  
La poesia dele baghe e dela stela  
condida co' l' saór dela pissòta,  
dei rofiói de me mama de no'ofèla,  
no' la ritróvo più.

Pura, de note quando s'è smorsado  
tuto 'stó tananài de vanità,  
in silensio, dal cel dele memorie,  
ciamà da 'n struccacor de nostalgia,  
tacà a fiocàr e i angeli i se 'ncanta  
sóra la vecia grépia a casa mia.

*Glossario: góli-ghiaccioli/ sóco-ceppo/ baghe-  
cornamuse/ pissòta-focaccia cotta sotto la cenere/  
rofiói-ravioli caserecci/ ofèla-schiacciata dolce/  
tananài-confusione/ fiocàr-nevicare.*

Wanda Girardi Castellani - Verona

### 'NA SPERANSA DE PASE

MI, omo de 'sti tempi in confusion,  
no' so' bon, ma prego pa' la PASE.  
Ofro e dago quel che posso,  
dimandando, in cambio de fradelansa,  
un favor de s-céta comprensìon  
a tuti quei che no' i vol (o tase)  
el rispèto de 'na santa usansa.  
MI, omo incocalio e poro personajo  
de 'sto mondo in mismàs e ingalossà,  
me sento squasi stravano  
dai tanti sbigolì in viajo.  
Qualo sarà chel traguardo?  
Basta poco parchè la Vita  
se zoga sora 'na tòla d'azardo!  
MI, però, omo iluso e otimista,  
vorìa speràr che ogni creatura  
la se preoccupasse veramente  
de pèrdare, cussi de vista,  
-un fia' de più e sinceramente --  
le piccole o grande difarense  
de rassa e de natura.  
VU, che MI spero gavi da éssar toleranti,  
forza zente, tentè sempre co' ardor  
de portàr la vostra pièra,  
par metarse tuti quanti  
-doparàndo al mèjo i sarvèli --  
a creàr, ognùn col proprio cuor,  
'na vèra casa de véri fradèli!

Lucio Favaron (Elfe) - Padova

### OGNI DI'

Risponda el soe  
ogni matina  
cussi ogni vita  
pòl ciapar sù  
la so speransa  
e, ogni speransa  
ga el so cor che bate.  
Se'a ride  
i fiuri del prà  
e ogni essare  
se organisa  
i so menuti de amor.  
Intanto, pian  
ogni onbra sérca la luce  
e drento al xugo  
ogni doeòr  
sbregando l'aria  
siga i so parché.  
Che sarà na risposta,  
ultima?  
Come singano a carità  
tento la fortuna,  
ma la risposta vera  
xe la modestia tra i groti  
de na stea alpina  
e tra l'altro,  
se ocore,  
on sorriso dato in regàlia.

Eusebio Vivian - Bassano Del Grappa (VI)

### BISU'

Salta ai oci de chi che vien da fór  
la somejansa fra le do cità,  
quela dei dogi e de la Marca: el va  
çercà inte l'acqua el bravo tessidor.  
Co sbiansi e boji a slusegar qua e là,  
co canali e fontane che a l'amor  
ghe fa da specio e ghe dà bonumor,  
Treviso l'è un bisù che assa incantà.  
Caressà sia dai monti che dal mar  
la ga, co la so storia, un personal  
de gran dama che sa farse ammirar.  
El Sil xe 'l corso de aqua prinçipal,  
ma ogni cagnan vien bon pa' strassinar  
i altri fradei 'nte un zugo musical.

Gabriele Meggiorin

## 'N'ALTRA STAGION CHE VA

Ogni stagion che va,  
un poco de mi la porta via  
e un mal drento me parla  
de tuto quello che ò lassà da far.  
Ogni stagion che va  
la me liga de più  
al me giardin che mòre,  
pensando ai fiori  
che 'l m'avaria lassà  
se al tempo giusto  
l'avesse somenado,  
se al tempo giusto l'avesse bearà!

Mirka Bertolaso Nalin - Verona

### EN GIRO PAR EL MONDO

Ò visto el mondo che ne gira entorno,  
ò visto case de lusso e de rango,  
ò visto case de paia e de fango.  
Done vestie de ogni color  
done vestie solo de nero  
done tute quèrte da 'n vel  
done senza gnente gnanca quel.  
O visto grupi de butini  
tuti con i so stessi grembiolini  
àlegri e atenti ne la classe.  
O visto posti co 'n sacco de butini  
sporchi, magri e vestii de strasse.  
Omeni scalsi a sapar la tera  
omeni armè a pensar solo a la guera  
omeni comandar la so tripa su 'n toco de sgabel  
omeni andar a piè par no stracar el so camel.  
O visto bestie feroci da starghe alerta,  
ò visto posti da restar co la boca verta.  
O visto el mondo che ne gira entorno  
e quando torno al me paeseto vissin al lago  
me digo: en che bel posto che stago.

Roberto Bassi - Verona

### PAR FARTE FESTA

Cò te me à ciama  
che 'l sòl al èra drio calàr,  
al me spetàr  
'l à messo àle vèrte  
par solàr.  
Far farte festa  
ò pojà 'n mazh de fiori rossi  
davanti a la finestra,  
ò tirà fóra 'l vesti ciàro  
che so che 'l te piaséa,  
ò scuminzià a spianàr  
fóra da i vièri  
a vardàr se te rivéa...  
Intant che spetéa  
che te fusse qua da mi,  
ò destirà su 'l létò  
al me quertor pi bèl,  
chèl pièn de viòle, fòje  
e usèi...  
par farte festa a ti.

Eliana Olivotto - Belluno

### BASO

I to basi xe falive  
che dal fogo del to cuor  
le vien ponzarme d'amor  
lengua, lavri e zenzive.  
Sgrissoloni par la schena  
da la testa fin a i pie,  
sensassioni proibie  
che a la to boca m'incana.  
Quel profumo de confeti  
che ghe xe nel to sbeletto  
me indormensa l'ineteleto  
el me fa i più strani efeti.  
Baso, prima comunion  
su la strada de l'amor  
sogno e spàsemo del cuor  
ti xe tuta la me passion.

Gino Cadamuro Morgante - Venezia  
Da "Coriàndoli", Rebellato Editore, 1990

Sono pervenute le quote di tutti coloro che trovano la sigla SE 2018 in alto a destra sull'etichetta con il proprio indirizzo. I nomi saranno pubblicati sul giornale nei mesi successivi, per ragioni di spazio.

I poeti che desiderano presentare il loro libro negli incontri del Circolo Amisii del Poesia "EL SIL" devono essere in regola con la quota di iscrizione al Circolo.

**SPEDISCI LE TUE POESIE CON TESTI IN WORD PER POSTA ELETTRONICA;**  
e-mail: [andrea.turcato@fondazionecassamarca.it](mailto:andrea.turcato@fondazionecassamarca.it)  
oppure all'indirizzo:  
Redazione "El Sil" c/o Bruna Brazzalotto  
via Marmolada, 10 - 31050 Povegliano - TV

**QUOTA SOCIALE DE ABONAMENTO PER RINOV E NOVE ADESION**  
AL CIRCOLO "AMISSI DE LA POESIA"  
co' dirito de riçevar "EL SIL" par tuto l'anno  
basta efetuar un versamento  
sul c/c postale n. 16461311 intestà: -EL SIL-Periodico  
Mensile - Casella Post. 217 - 31100 Treviso

socio benemerito	Euro 50,00
socio sostenitor	Euro 30,00
socio efetivo	Euro 25,00

i trevisani pol portar la quota a man  
(dentro la busta che i riçeve el giornal).  
**DISDIRE E CAMBIO DE INDIRISSO:**  
Comunicare a Bruna Brazzalotto tel. 3478734366  
oppure Casella Post. 217 - 31100 Treviso  
Non inviate assegni o vaglia intestati "El Sil" perchè è  
difficile riscuoterli, intestare a Bruna Brazzalotto  
Casella Post. 217 - 31100 Treviso

## CALCOSSA IN ITALIAN

### VIOLENTATE DOLOMITI

Le mitiche Dolomiti  
dal vento stuprate  
giacciono sconvolte.

Dallo spento "Bosco"  
di Panneveggio  
strozzati respiri  
di abortiti violini  
salgono, a strappare  
sospiri e soffocate note.

Passa e ripassa beffardo  
intanto, il vento,  
mormorando.

Renata Alberti

### L'INDIFFERENZA

Siamo sempre ignoti tra la folla,  
"gente" indifferente  
che ci passa vicino;  
come gocce di pioggia  
che cadono, ci sfiorano  
e finiscono nel tombino!

Mauro Toffolo

### VALLO DI ADRIANO

Non sono come il fuoco  
Che fermi  
ma come l'acqua,  
che non fermi  
Sono disperati  
attraversano fiumi e pianure  
attraversano paesi e città  
attraversano il dolore e il pianto.  
Sono più forti di sempre  
sono disperati  
e si cibano di fame.

Stanno arrivando  
e mandano i poliziotti  
a cavallo con gli occhiali  
con lenti fume'.  
Ma non li fermeranno  
sta scritto nella storia.

Anche Adriano  
costruì barriere e fossati.  
passarono e passeranno  
cantando col sangue.

Roberto Pinarello

08/11/2018 - Alle migliaia di disperati provenienti dal  
Centro America che tentano di raggiungere gli Stati  
Uniti attraversando il Messico.

### RESA DEI CONTI

Nelle storie del Tenente Colombo – i dialoghi  
sono sempre a spirale – in crescendo – dapprima  
molto gentili e curati nei contorni – persino  
nelle allitterazioni ammiccanti di intesa...

Poi – sempre più precisi e circostanziati  
a curve sempre più strette – fino al centro  
al punto finale – con l'accusa gentile ma ferma  
che non lascia scampo – e l'inevitabile  
ammissione del reo – Elogio di professionalità  
e bravura...

Quelle di don Matteo – in fondo  
non si discostano di molto da quelle del Tenente  
ma in più – c'è il pianto liberatorio dell'Innominato  
pagherò – ma ritroverò l'amicizia di Dio..  
Tornando a noi – alla nostra vita piena di affanni  
abbiamo imparato a giustificarci – con ragione  
a volte – ma incapaci di fare un esame di coscienza  
di trovare tempo per noi – sarà un caso -  
ma i confessionali sono sempre vuoti,...

Piergiorgio Beraldo

### LA DANZA INIZIA E FINISCE

Si avvia  
Scivola svicola  
lascia la scia  
liscia la via  
...  
La massa  
...  
Spossa  
...  
Le ossa  
...  
Smussa  
la mossa

David Ajò

## INVERNO

Stagione ferma,  
votata al riposo oscuro;  
raccolta in fatali aspetti,  
con le sue piogge smorte  
e foschie che nascondono, avvolgendo,  
ciò che vive e filtra a fatica  
per affermare il suo esistere ancora,  
oltre ogni cruda apparenza.  
Ombre di vita segnano ora  
la campagna addormentata;  
landa senza tempo  
che muta anela  
a un sole di resurrezione.

Ferruccio Zanin

### A NATALE PUOI

A Natale  
puoi portare un sorriso tra la gente  
a chi non dorme dentro un letto  
e vive senza tetto,  
a chi la pace fa sperare tra le bombe da evitare,  
a chi non ha più denti da mostrare  
e nessuno a chi parlare,  
a chi non mangia mai abbastanza  
e ha perso la fiducia e la speranza,  
a chi restano poche ore e  
agonizza all'ospedale,  
a chi è solo senza figli,  
a chi cerca suo papà e  
una mamma non c'è l'ha,  
a chi non sogna più il Natale  
un bel dono puoi portare  
dal negozio del tuo cuore che  
regala tanto amore.

Gabriele Di Toma

### NATALE 1951

Il Natale, di una bimba povera,  
cammina infreddolita al ritorno dalla scuola,  
guarda nelle vetrine  
le palline colorate, statuette per il presepe  
e... un tripudio di luci  
mentre un vecchio disco  
suona:  
"Bianco Natale".  
La casa è spoglia ma  
dentro, sopra un vecchio tavolo  
un rametto di pino,  
fa capolino su una capanna  
coperta di muschio.  
All'interno, un bue e un asinello,  
Maria e Giuseppe  
chini, adoranti verso una culla coperta  
di paglia e,  
sopra un Bimbo con l'aureola.  
Piccole luci illuminano a intermittenza la scena,  
una stella, la Cometa,  
(dice mamma)  
è appesa al ramo,  
intorno arance e mandarini,  
qualche cioccolatino e barrette di mandorlato.  
È il profumo del Natale nei miei ricordi...  
Verso sera si va fuori,  
fa freddo, ma la chiesa ci accoglie  
con i suoni delle campane,  
e l'intenso odore dell'incenso.  
Mezzanotte...

### DA BAMBINA

Sarei rimasta cent'anni  
seduta tra i muschi  
e i tronchi  
dove la luce d'autunno  
s'attarda  
a cercare l'anima pallida  
e senza peso  
in un legno di sambuco.  
Sarei rimasta cent'anni  
con le spalle  
contro l'antico muro  
a contare i sassi  
uno ad uno,  
ad ascoltare  
le foglie cadere  
sulla bruna terra occidentale.

Maria Severin

## CRESCENDO DI NOTE

Un'orchestra di violini  
sveglia il mio cuore assopito.  
"Ti amo", dici e un accordo  
vola nell'aria vibrante  
come l'archetto mosso  
da mano esperta.  
"Anch'io", rispondo e tremano  
le anime a una musica  
magica, trillante come  
cascata d'acqua in un bosco.  
S'intrecciano le mani  
a formare una danza  
sensuale, primitiva.  
Poi, tutto si esalta  
in un crescendo di note,  
fino a raggiungere  
in un unico suono  
un unico respiro.

Paola Scorzon

### PER L' ETERNITA'

A te che ogni tanto  
trovi la forza di alzare gli occhi  
e guardare in alto il cielo...  
o che ti batte il cuore nel sentire  
un semplice cinguettio a sera.

A te  
l'incanto della tua voce,  
candida e misurata  
che tutto pesa.  
Io sono il tuo amico:  
guardami in volto...  
perché gli amici donano se stessi...  
io ho scelto te  
perché tutto ciò che è tuo mi attrae fuori modo.  
Cerca in me quello  
che spero di trovare nel pozzo profondo  
che nascondi gelosamente dentro  
quel corpo esile...  
che allontani di proposito da me  
solo per difenderti senza provare paura.  
Sono qui, e lo sono per sempre.  
Lungo i tuoi passi,  
affianco le tue orme, le mie.  
La magia del mare  
ti regalerà pace inaspettata  
e tu la respirerai fino agli abissi  
questa pace... non esiste più dolore tra di noi.  
Manca un bacio, i miei baci per l'eternità.  
Continui a scapparmi dalle mani  
il fischio di un aereo che sta per decollare  
e la nostra stella che ci voleva vedere insieme a guardarci.

Sara Menegaldo.- San Donà di Piave (VE)

\*\*\*\*\*

### ANIVERSARI DE POETI E ARTISTI

**Novembre:** Giano Perale † 31-12-67 (BL); Terio  
Ferrari † 1-12-69 (VR); Zeffirino Agazzi † 16-12-69  
(VI); Salvatore Degrossi † 15-2-1980 (Grado); Biagio  
Marin † 23-12-85 (Grado); Mirka Bertolaso Nalin  
† 22-12-86 (VR); Cav. Gran Croce Bruno Marton †  
31-12-88 (TV); Cav. Luigi Furlanetto † 4-12-93 (TV);  
Wanda Moretti (nata Edera Dalla Torre) † 22-12-96  
Paese; Gino Pastega (VE) † 29.12.2017.

Presidente  
**Bruna Brazzalotto**  
Editore e Direttore Responsabile  
**Bruno De Donà**  
Viale Felissent n.74/B - 31100 Treviso  
Direttore di Redazione - Carla Povellato  
Segretario e Cassiere - Eleonora Zannini  
Revisore dei conti 1 - Franco Romano  
Consigliere - Adriano Masier  
Tesoriere - Renzo Schiavinato  
Commissari di lettura  
Orlando Schiappa - Ennio Tiveron - Alberto Albanese jr.  
Autorizzazione del Tribunale di Treviso N. 319 del 16.2.1973  
Stampato dalla Cooperativa Sociale "Solidarietà" Onlus  
Via 33° Reggimento Artiglieria, 24 - 31100 Treviso - Tel. 0422 262590